



MAIATZA
18
MAYO
2017

MUSEOEN NAZIOARTEKO EGUNA DÍA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS

Museoak eta istorio eztabaidagarriak:
Museoetan esanezina esan

Museos e historias controvertidas:
Decir lo indecible en museos

ICOM international
council
of museums

www.lmd.icom.museum



www.facebook.com/InternationalMuseumDay



[@ICOMofficial](https://twitter.com/ICOMofficial)

Museoen Nazioarteko Eguna

2017ko maiatzak 18

Munduko Museoen komunitateak Museoen Nazioarteko Eguna ospatuko du 2017ko maiatzaren 18an.

Urte honetako gaia da, **Museoak eta Historia eztabaidagarriak: museoetan esanezina esan**.

Museoen Nazioarteko Egunaren **helburua** da, publikoak sentsibilizatu: “Museoak truke kulturalak gauzatzeko, kulturak aberasteko, elkarren arteko ulermen garapenerako eta herrian arteko bake eta kooperaziorako, baliabide garrantzitsuak dira”.

Museoen Nazioarteko eguna mundu osoan ospatzen da, aurreko urtean 30.000 museo inguru biltzea lortu zituen ospakizun honek, 120 herrialde baino gehiagotan ekintzak antolatu zirelarik.

“Museoak eta Historia eztabaidagarriak: museoetan esanezina esan” leloak, museoei, bitartekari moduan, iraganeko gertakari eta historia traumatikoen elementu adiskidetzailerik izateko gonbitea luzatzen die.

Urtero bezala, maiatzaren 18an ospatzen da eta ekintzak egun horretan, asteburuan edo aste osoan gauzatu daitezke.

San Telmo Museoak, Elizbarrutiko museoak, Aquariumek, Real 100 museoak, Untzi Museoak, Museum Cemento Rezolak eta Tabakalerak, 2017rako ekintzak aurkezten dituzte. Maiatzaren, 18, 19, 20 eta 21ean gertatuko direnak: ate irekien eguna, bista gidatuak (ICOMek proposatutako leloari erantzunez), tailerrak etb.

Maiatzak 18, osteguna

<u>Aquarium</u> ORDUTEGIA: lehenengo bisita 12.00etan eta bigarren bisita 15.00etan. HIZKUNTZA: Gaztelera ERRESERBA: pertsona kopuru mugatu. Erreserba egiteko helbide honetara zuzendu: museo@aquariumss.com edo telefono zenbaki honetara deitu 943 44 00 99 (Pablo Casares edo Alex Larrodé-rengatik galdetu).	Kontserbazio guneko koordinatzaileak (Alex Larrodé), ICOM-ek jarritako leloa jarraituz, museoan ikusgai dauden aukeratutako hainbat piezen bidez gure herrian hain ezagunak izan ez diren -edo gogora gutxi ekarri diren-, eta gaur egun indarrean dauden hainbat galderei buruz erreflexionaraziko gaituztenak, hau da, immigrazioa, gerra, gehiegizko esplotazioa etab. jorratuko dituen bisita prestatu du. Lehenengo geldialdea : Habana Baporea. Maketa hau erabiliaz Kontserbazio guneko koordinatzaileak errefuxiatuei buruz hitz-egingo du, Ingalaterrako gerra zibileko ume errefuxiatuek leku aldatzeko erabili zuten ontzia. Bigarren geldialdea: Bailearen ehiza Museoak bailearen ehizari eskainitako gunean. Denok dakigun bezala mendez-mende ekintza hau irabaziz gorantz zihoan industria izan zen eta horregatik Europako historian garrantzi handia izatera iritsi zen. Honek zetazeo hauen gainesplotazioa eraman zuten eta hainbat espezie desagertze puntura iritsi ziren. Hirugarren geldialdea: Koroko gure Andrea VIII. mendeko maketa honek globalizazioari buruzko gaiari buruz jardutera gonbidatuko gaitu, gaur egun pasatzen dena ulertzeko ez da atzera begiratzea besterik gelditzen, non, konturatuko garen gertakari honek eman zituen lehen pausuak orain dela aspaldi hasi zirela. Laugarren geldialdea: Donostiako portua Donostiko portuari eskainitako gunea oso leku egokia da hitzegiteko bai genero rolei buruz, ikusteko nola arrantza gunean genero maskulinoa arrantzalearen figura zela eta emakumeak oso papel zehatza zuela. Bostgarren geldialdea: Bendabala Bendabala, PYSBE bakailaderiko oso ontzi famatua izan zen, gerra zibilean Eusko Jaurlaritzak berregiratu zuen gerran erabiltzeko. Gainera, Bendabalak berak bakarrik egin zion aurre Kanariar gerrako gurutzatzailei, Matxitxakoko batailan. Seigarren geldialdea: espezie inbasorea Espezie inbasoreak arazo bat dira hainbat faktorerengatik: merkataritza, klima aldaketa, etab. Gune honetan eta museoan daukagun malakologia bildumari esker hitz egingo dugu gai hauei buruz hainbat arrisku ulertzeko.
<u>Donostiako</u> <u>Elizbarrutiko</u> <u>Museoa</u> Ordutegia: 10:30 – 19:30 Badakizu zer gaitzen ari zaren? ZURE ondarea ezagutu, MEREZI DU!!	Sarrera doan Bisita gidatu bereziak. Gipuzkoako erlijio ondarearen pieza garrantzitsuenetako batzuk ezagutuko ditugu 30 minututan 17:30 Euskaraz 18:00 Castellano 18:30 Euskaraz 19:00 Castellano

<u>Real100 Museoa</u>	Ate irekiak jardunaldia Museoan bisita gidatuekin.
<u>San Telmo Museoa</u>	Museora doako sarrera egun osoan zehar. ICOMek 2017an jarritako leloaren ildotik, San Telmo Museoak, maiatzaren 18tik 21era bitarte, publikoa gonbidatuko du museoak jorratzen ez dituen eta bere ustez jorratu behar lituzkeen gaiak proposatzera.
<u>Untzi Museoa</u>	Ate irekien eguna ICOMek aurtengo urterako eman duen leloa hartuz – Bisitaldi gidatuak“ Itsas Jostailuak” erakusketara doako bisitaldi gidatua egingo da. Erakusketa honetara, itsasoarekin lotutako jostailuen historiaren zati esanguratsu bat bildu da: XIX. mendearen amaieratik XXI. mendea artekoa. Erakusgai dauden jostailu gehienak, Espainian fabrikaturiko jostailuen bilduma partikular garrantzitsua den Quiroga-Monte bildumakoak dira. Horretaz gainera, Untzi Museoaren fondoetatik hautatutako hainbat pieza daude. Museoak eta istorio eztabaidagarriak: museoetan esanezina esan.- bisitaldi gidatuak. Esklabotzari buruzko erreferentziak egingo dira 12:30etan eta 17:30etan, elebiduna.

Maiatzak 19, ostirala

<u>Museum Cemento Rezola</u>	18.30h. Proiektzioa: <i>EL PEINE DEL VIENTO. Ingeniería de su colocación, por el ingeniero José María Elósegui Amundarain (1977).</i> Bisita gidatua aldi baterako erakusketari , “Ikono baten eraikuntza. Haizearen orrazia”. Beharrezkoa aldez aurretik izena ematea. DOHAINIK *ICOMek planteatzen duen gaiari jarraiki, bisitan, Haizearen Orrazia eskultura multzoak bere sorkuntzan izan zuen historia eztabaidagarria aintzakotzat hartuko da, nola gizartearen nahiz instituzioen hutsunea zela medio, ez zen ofizialki inauguratua izan eraiki eta 30 urte beranduago arte.
<u>San Telmo Museoa</u>	KANTU ERREZITALDIA María Martín (sopranoa), Andone Marín (sopranoa), Paula Brotons (mezzosopranoa), David de Oliveira (tenorra), Xabier Casán (baxua). Pergolesi, Mozart, Tchaikovsky, Barbieri, Schumann, Chueca... Eliza / 20:30 / Gonbidapenak jasotzeko datak: bazkideek, maiatzak 1-14; guztiek, maiatzaren 16tik aurrera.

Maiatzak 20, larunbata

<u>Museum</u> <u>Cemento Rezola</u>	11.00h. Museoko erakusketa iraunkorrari eta Cementos Rezola lantegiari bisita gidatua. Publiko guztiei zuzendua. Beharrezkoa aldez aurretik izena ematea. DOHAINIK.			
<u>San Telmo</u> <u>Museoa</u>	IREKIERA BEREZIA , 20:00etatik 22:00etara Aldi baterako erakusketak doan bisitatzeko aukera.			
<u>Tabakalera</u> Erakusketa aretoak Zabalik 22ak arte Ubik, Tabakalera sorkuntza liburutegia Zabalik 22ak arte	ERAKUSKETAK Erakusketa 10.00-22.00 “BIZIGARRIAK: zirkulazioa eta euforia” Komisarioa: Oier Etxeberria Aholkulariak: Max Jorge Hinderer Cruz, Pablo Lafuente Jarduera paraleloa 19.00-20.00 KEAREN POLITIKAK ARGITALPENAREN AURKEZPENA Erakusketa 11.30-22.00 BEGOÑA ZUBERO GDP Gente del Po ZINEMA 19.00-20.30 THE DREAMED PATH, Angela Schanelec, Alemania, 2016, 86', JBAES 21.00-22.40 RESTER VERTICAL, Alain Guiraudie, Frantzia, 2016, 100', JBAEU	SORTZAILEEN GUNEA Ate irekiak 18.00-22.00 ESTUDIO IREKIAK Proiektzioa 18.00-19.00 BERND BEHR EGOILIARRAREN ESKUTIK BIDEO EMANALDIA Kontzertua 20.00-21.00 NIEBLA FASCISTA (JORGE NÚÑEZ) HIRIKILABS Familienezako tailerra 10.00-13.00 JOLABS. DO IT IN FAMILY Izen-ematea Topaketa 18.00-20.00 DONOSTITRON FEST: bideojokoak jokatu Kontzertua 20.00-21.30 DONOSTITRON FEST	UBIK Tailerra 11.00-13.00 JOLABS. KUXKUXEAN Adina: +8 Izen-ematea Tailerra 11.00-13.00 ARDUINOAZ AGUTU Adina: +16 Izen-ematea Proiektzioa 12.00-22.00 FILM LABURRAK PANTAILA ESPERIMENTALEAN Tailerra 16.00-19.00 MARGOTU, MOZTU, ITSATSU. GOAZEN MAKETAK SORTZERA! Izen-ematea Ipuin kontalaria 17.30-19.00 IPUIN KONTALARI BEREZIA	Topaketa 19.30-21.30 XAKE MATE! BEREZIA Musika zuzenean 20.30-22.00 ILUNBELTZEAN

Maiatzak 21, igandea

<u>San Telmo Museoa</u>	ATE IREKIAK ETA MUSIKA Musika kontzertuak museoko leku ezberdinetan eta sarrera doan egun osoan zehar.
<u>Untzi Museoa</u>	Ate irekien eguna. 11:00-14:00: Museko hirugarren solairuan 1957. urtean Donostian filmatutako “Gente de Mar” dokumentalaren proiektzioa egongo da. Antxoaren arrantzaren eta Donostiako arrantza tradizioaren inguruko dokumentala da. 12:00-13:00: Plus 55ek Olatu Talkaren! Programaren barruan Untzi Museoko sarreran ipuin kontaketa egingo dute. Untzi Museoko atarian <i>Aita Mariri buruzko</i> kontaketak eta arrantza munduko eta itsas-munduko istorioak kontatuko dituzte. 13:00: “ Itsas Jostailuak” erakusketara doako bisitaldi gidatua egingo da. Erakusketa honetara, itsasoarekin lotutako jostailuen historiaren zati esanguratsu bat bildu da: XIX. mendearen amaieratik XXI. mendea artekoa. Erakusgai dauden jostailu gehienak, Espainian fabrikaturiko jostailuen bilduma partikular garrantzitsua den Quiroga-Monte bildumakoak dira. Horretaz gainera, Untzi Museoaren fondoetatik hautatutako hainbat pieza daude.

Día Internacional de los Museos

18 de mayo de 2017

La comunidad museística mundial celebrará el Día Internacional de los Museos el 18 de mayo de 2017.

El tema de este año 2017 es **Museos e Historias controvertidas: decir lo indecible en los museos**.

El objetivo del [Día Internacional de los Museos](#) es sensibilizar al público sobre el hecho de que “Los museos son un medio importante para los intercambios culturales, el enriquecimiento de culturas, el avance del entendimiento mutuo, la cooperación y la paz entre los pueblos”.

El Día Internacional de los museos se ha convertido en un evento internacional que el pasado año consiguió reunir cerca de 30.000 museos que organizaron actividades en más de 120 países.

“Museos e historias controvertidas. Decir lo indecible en museos” invita a que el museo, gracias a su papel mediador y al diálogo entre sus distintos interlocutores, se convierta en el elemento reconciliador con los hechos e historias traumáticas del pasado.

Se celebra cada año el 18 de mayo o alrededor de esta fecha y los eventos y actividades organizados para la celebración pueden durar un día, un fin de semana o toda una semana.

Museo San Telmo, Museo Diocesano, Aquarium, Museo de la Real Sociedad, Museo Naval y Museum Cemento Rezola y Tabakalera presentan sus actividades para este año 2017. Actividades que se centran entre los días 18, 19, 20 y 21 de mayo: Jornadas de puertas abiertas, visitas guiadas en relación a la temática propuesta por el ICOM, talleres etc.

Jueves, 18 de mayo

Aquarium HORARIO: primera visita a las 12:00 h y segunda visita a las 15:00 h RESERVA: hay plazas limitadas. La reserva ha de realizarse en este correo: museo@aquariumss.com o en el teléfono: 943 44 00 99 (preguntar por Pablo Casares o Alex Larrodé). IDIOMA: Español	El Coordinador del Área de Conservación (Alex Larrodé), siguiendo el lema fijado por el ICOM, realizará un recorrido por una selección de piezas expuestas en el museo y que nos acercarán a episodios de la historia de nuestro pueblo poco conocidas, o más bien, poco recordadas y que realmente guardan muchas similitudes o por lo menos, nos harán reflexionar acerca de cuestiones que están muy vigentes en la actualidad, como son la inmigración, la guerra, la sobreexplotación de los recursos naturales, etc. Primera parada: Vapor Habana Utilizando esta maqueta el Coordinador del Área de Conservación hablará sobre los refugiados, ya que este barco fue empleado para el traslado de niños refugiados de la guerra civil a Inglaterra. Segunda parada: La caza de la ballena En la zona del museo dedicada a la caza de la ballena. Como todos sabemos a lo largo de varios siglos esta actividad fue una industria floreciente y muy lucrativa que llegó a ser de una gran importancia en la historia de Europa. Esta actividad sobre estos cetáceos llevó a una sobreexplotación que hizo que varias especies estuvieran al borde de la extinción. Tercera parada: Nuestra señora del Coro Esta maqueta original del S.VIII nos servirá para tratar el tema que tan en boga está como es el de la globalización, pero para entender lo que pasa hoy, no hace falta más que mirar atrás para darnos cuenta de que este fenómeno dio sus primeros pasos hace mucho tiempo. Cuarta parada: Muelle de San Sebastián El ámbito dedicado al muelle de San Sebastián es el lugar idóneo para hablar de los roles de género y ver cómo en el mundo de la pesca, tan ligado a la figura masculina del pescador, la mujer tenía un papel determinante. Quinta parada: el Vendaval El Vendaval fue un barco de la conocida empresa bacaladera PYSBE que en la guerra civil fue reconvertido por el Gobierno Vasco en barcos de guerra. De hecho, el Vendaval fue el barco que se enfrentó en solitario al crucero de guerra Canarias en la ya épica batalla de Matxitxako. Sexta parada: especies invasoras Las especies invasoras son un problema derivado de muchos factores: cambio climático, comercio, etc. En este punto, y gracias a una colección de malacología que albergamos en el museo, se hablará de estos temas para entender los peligros que conlleva este fenómeno.
<u>Donostiako</u> <u>Elizbarrutiko</u> <u>Museoa</u> Horario: 10:30 – 19:30 ¿Sabes lo que te estás perdiendo? Conoce TU patrimonio, ¡¡MERECE LA PENA!!	Entrada gratuita Visitas guiadas especiales. En 30 min conoceremos algunas de las piezas más importantes del patrimonio religioso gipuzkoano 17:30 Euskaraz 18:00 Castellano 18:30 Euskaraz 19:00 Castellano

<u>Real100 Museoa</u>	Jornada de puertas abiertas en el Museo con visitas guiadas .
<u>San Telmo Museoa</u>	Entrada gratuita al museo durante todo el día. Desde el 18 hasta el 21, en la entrada del museo instalaremos un punto en el que, en línea con el lema que plantea el ICOM, invitaremos al público a que proponga aquellos temas de los que no habla el museo y de los que cree que debería hablar.
<u>Untzi Museoa- Museo Naval</u>	Jornada de puertas abiertas con entrada gratuita durante todo el día. Visitas guiadas gratuitas a la exposición “Itsas Jostailuak. La mar de juguetes”. Esta exposición ofrece una muestra significativa de la historia de los juguetes relacionados con el mar, fabricados desde finales del siglo XIX hasta el siglo XXI. Las piezas expuestas proceden en su mayor parte de la colección Quiroga-Monte, importante colección particular de juguetes de fabricación española, aunque incluye también algunas piezas pertenecientes a los fondos del Untzi Museoa-Museo Naval. Con referencia al lema del ICOM “Museos e historias controvertidas: Decir lo indecible en los Museos”. Se hará referencia a las prácticas esclavistas. Horario de las visitas: 12:30 bilingüe 17:30 bilingüe

Viernes, 19 de mayo

<u>Museum Cemento</u> <u>Rezola</u>	18.30h. Proyección de DVD: <i>EL PEINE DEL VIENTO. Ingeniería de su colocación, por el ingeniero José María Elósegui Amundarain (1977).</i> + Visita Guiada a la exposición Temporal: <i>Construcción de un icono. El peine del viento.</i> Necesaria inscripción previa. GRATUITO *Respondiendo a la temática de la convocatoria del ICOM, en la visita se tendrá en cuenta la historia controvertida de la creación del conjunto escultórico del Peine del Viento, cómo el vacío social e institucional en torno a esta obra hizo que no se inaugurase oficialmente hasta 30 años después de su colocación.
<u>San Telmo Museoa</u>	RECITAL DE CANTO María Martín (soprano), Andone Marín (soprano), Paula Brotons (mezzosoprano), David de Oliveira (tenor), Xabier Casán (bajo). Pergolesi, Mozart, Tchaikovsky, Barbieri, Schumann, Chueca... Iglesia / 20:30 / Recogida de invitaciones para socios/a, 1-14 de mayo; general, a partir del 16.

Sábado, 20 de mayo

<u>Museum Cemento Rezola</u>	11.00h Visita guiada a la exposición permanente del museo y a la fábrica de Cementos Rezola. Dirigido a todos los públicos. Necesaria inscripción previa. GRATUITO.			
<u>San Telmo Museoa</u>	APERTURA ESPECIAL Acceso gratuito a las exposiciones temporales de 20:00 a 22:00.			
<u>Tabakalera</u> Salas de exposiciones abiertas hasta las 22 horas. Ubik, biblioteca de creación de Tabakalera abierta hasta las 22 horas.	EXPOSICIONES Exposición 10.00-22.00 “ESTIMULANTES: circulación y euforia” Comisario: Oier Etxeberria Asesores: Max Jorge Hinderer Cruz, Pablo Lafuente Actividad relacionada 19.00-20.00 PRESENTACIÓN DE LA SERIE DE PUBLICACIONES “POLÍTICAS DEL HUMO” Exposición 11.30-22.00 BEGOÑA ZUBERO GDP Gente del Po CINE 19.00-20.30 THE DREAMED PATH, Angela Schanelec, Alemania, 2016, 86', VOSE 21.00-22.40 RESTER VERTICAL, Alain Guiraudie, Francia, 2016, 100', VOSEU	ESPACIO DE CREADORES Puertas abiertas 18.00-22.00 ESTUDIOS ABIERTOS Proyección 18.00-19.00 SESIÓN DE VÍDEOS DE LA MANO DEL RESIDENTE BERND BEHR Concierto 20.00-21.00 NIEBLA FASCISTA (JORGE NÚÑEZ) HIRIKILABS Taller para familias 10.00-13.00 JOLABS. DO IT IN FAMILY Inscripción previa Encuentro 18.00-20.00 DONOSTITRON FEST: juega a los videojuegos Concierto 20.00-21.30 DONOSTITRON FEST	UBIK Taller 11.00-13.00 JOLABS. CURIOSANDO Edad: +8 Inscripción previa Taller 11.00-13.00 CONOCIENDO ARDUINO Edad: +16 Inscripción previa Proyección 12.00-22.00 CORTOS EN LA PANTALLA EXPERIMENTAL 16.00-19.00 PINTAR, CORTAR, PEGAR, ¡VAMOS A CREAR MAQUETAS! Inscripción previa Cuentacuentos 17.30-19.00 CUENTACUENTOS ESPECIAL	Encuentro 19.30-21.30 ESPECIAL ¡JAQUE MATE! Música en directo 20.30-22.00 ILUNBELTZEAN

Domingo, 21 de mayo

<u>San Telmo Museoa</u>	MÚSICA Y PUERTAS ABIERTAS Conciertos en diversos puntos del museo y entrada gratuita durante toda la jornada.
<u>Untzi Museoa- Museo Naval</u>	Jornada de puertas abiertas al Untzi Museoa-Museo Naval con entrada gratuita. 11:00-14:00: Proyección en la tercera planta del Museo de la película grabada en el año 1957 “Gente de Mar”. Este documental nos describe la pesca de la anchoa y la tradición pesquera en Donostia-San Sebastián. 12:00-13:00: Dentro de las actividades programadas para el Olatu talka! 2017 Plus 55 organiza una sesión de cuenta cuentos en torno a la figura de Aita Mari y otros relatos sobre pescadores y el mar en la entrada del Museo Naval. 13:00: Visita guiada gratuita a la exposición “Itsas Jostailuak.La mar de juguetes”. Esta exposición ofrece una muestra significativa de la historia de los juguetes relacionados con el mar, fabricados desde finales del siglo XIX hasta el siglo XXI. Las piezas expuestas proceden en su mayor parte de la colección Quiroga-Monte, importante colección particular de juguetes de fabricación española, aunque incluye también algunas piezas pertenecientes a los fondos del Untzi Museoa-Museo Naval.